

Electrónica Integral de Sonido











kbSOUND®

FOR KITCHENS & BATHROOMS

Instructions Importantes de Sécurité

Avant d'installer l'équipement, lisez attentivement et suivez les instructions fournies dans le Manuel d'Installation du produit.

Avant de manipuler l'équipement, lisez et suivez les instructions fournies dans le Manuel de l'Utilisateur du produit. Conservez toute l'information technique fournie avec l'équipement, en vue de sa consultation à venir.

IMPORTANT - Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharges électriques:

installez l'équipement conformément aux instructions du fabricant.

n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

n'installez pas ni n'utilisez le produit à proximité de l'eau.



ne démontez aucune des parties dont se compose l'appareil.

ne bloquez pas les rainures de ventilation.

n'installez pas l'équipement à proximité de sources de chaleur, telles que, par exemple, des radiateurs, des poêles, des lampes, etc.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages et/ou accidents causés par tout changement ou modification qui n'aura pas été indiqué expressément dans l'information technique fournie avec le produit.

Cet équipement a été conçu et testé pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dans des installations résidentielles de type ménager. Toutefois, il est impossible de garantir complètement l'impossibilité qu'une installation en particulier ne sera pas affectée par cet effet. Si cela arrivait, réorientez l'antenne réceptrice, augmentez l'écart entre cet équipement et la source d'interférences et/ou connectez l'équipement à une base de prise différente de celle qu'utilise l'équipement qui les génère.

C'est vous qui êtes responsable de l'installation, en évitant les risques possibles, ainsi que de l'utilisation, des prestations et des résultats attendus.

Là où l'on utilisera une fiche du réseau d'alimentation ou un connecteur d'appareil comme dispositif de déconnexion du secteur, le dispositif de connexion doit être aisément accessible. Protégez le câble d'alimentation, afin d'éviter de l'écraser ou de le percer, notamment au niveau de la prise électrique et du point où le câble sort de l'appareil.

Utilisez exclusivement les accessoires fournis par le fabricant.

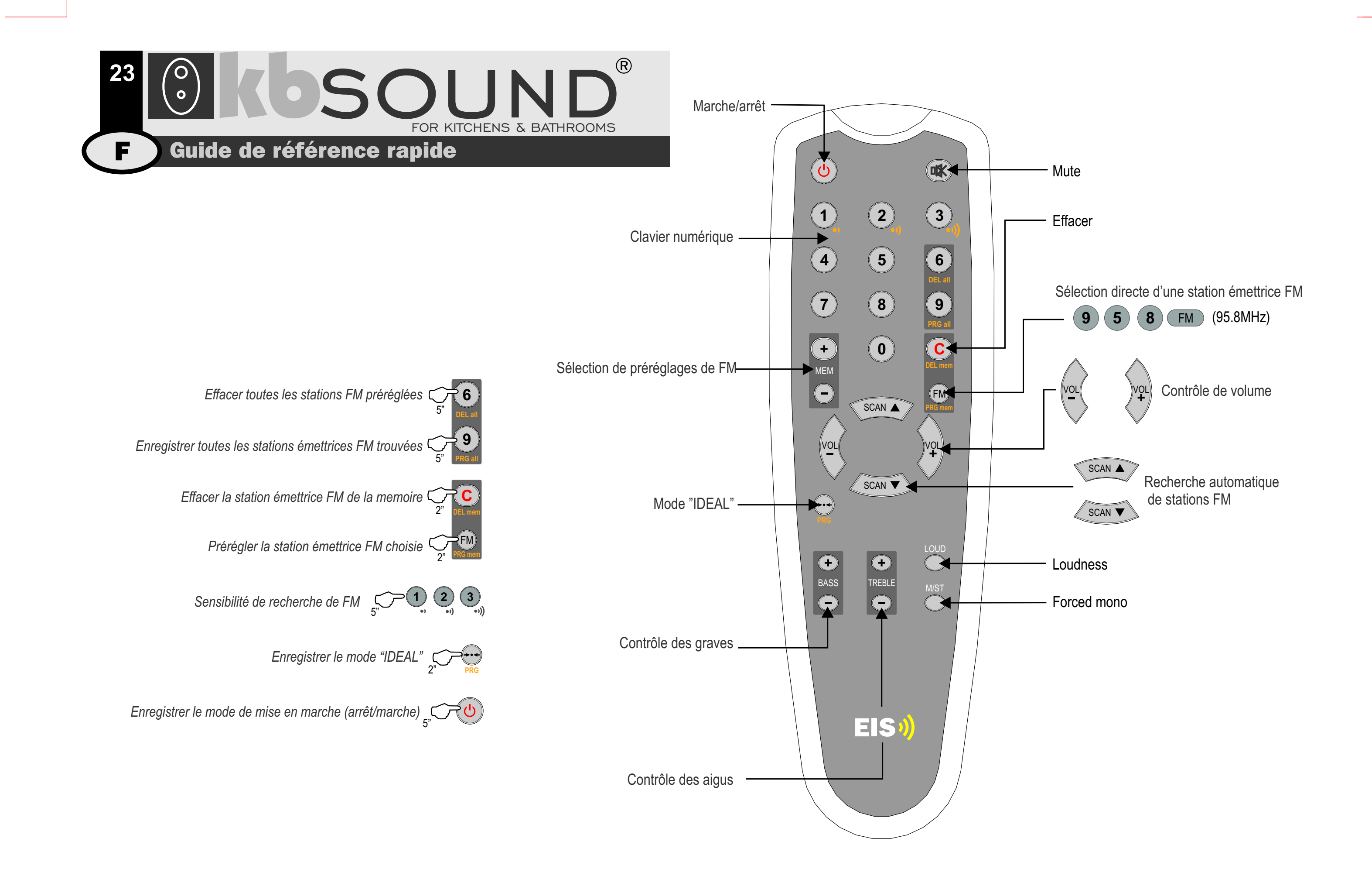
Pour l'installation, la réparation ou la révision de cet équipement, il faut faire appel à un personnel qualifié et respecter la réglementation en vigueur de chaque pays. Une révision et/ou une réparation de cet équipement sera nécessaire, lorsque l'appareil aura été endommagé, que le câble d'alimentation ou la prise seront détériorés, que du liquide y aura été versé ou des objets y auront été introduits, que l'appareil aura été exposé à l'humidité ou à la pluie, qu'il sera tombé ou qu'il ne fonctionnera pas correctement.

Il faut faire tout particulièrement attention aux aspects environnementaux liés au recyclage des piles.

Table des matierès

kbSOUND®
FOR KITCHENS & BATHROOMS

F Guide de référence rapide



1. Introduction

kbsound® voit le jour comme un module de sonorisation pensé pour une utilisation facile et rapide, sans avoir de travaux à faire, sans fils dans toute la maison, sans pré-installation.
Son maniement est très simple et pratique, à travers une télécommande performante, qui permettra d'avoir accès à n'importe quelle fonction sans avoir besoin de se déplacer jusqu'au lieu d'installation du module de contrôle.
Il est par ailleurs parfaitement intégré dans la décoration de la cuisine ou de la salle de bains.
Voici ses caractéristiques:



- Télécommande ergonomique
- Récepteur intégré dans le toit
- Haut-parleurs de la taille d'une lampe halogène (2")
- Puissance 1,5W + 1,5W
- Pas besoin d'avoir une source d'alimentation externe
- Indication immédiate de la fréquence de la station choisie
- Fonction de préréglage automatique des stations avec une bonne qualité de réception 20 mémoires
- Loudness "intelligent": il se règle automatiquement en fonction du volume indiqué

Les composants fournis dans ce kit doivent être installés et utilisés de la façon et aux fins prévues dans ce manuel d'installation et dans le manuel de l'utilisateur. Leur installation doit également respecter les règlements en vigueur dans chaque pays.
Cette notice suppose que le kbsound® est parfaitement installé et en état de marche.
Si l'installation n'a pas encore été faite suivez les instructions indiquées dans la Feuille d'Installation fournie avec le kit.

2. Remarques générales de fonctionnement



1.- Toutes les commandes (sauf celles de ON/OFF) marchent seulement avec la télécommande en position “allumée”

2.- Les commandes concernant l'utilisation du signal d'audio ne marchent qu'avec la touche “mute”désactionné

3.- La capsule réceptrice de données dispose d'un témoin qui change de couleur selon l'état dans lequel se trouve le module de contrôle

- √ ÉTEINT le module est éteint
- √ VERT le module est allumé
- √ ROUGE le module est en train de recevoir des données de la télécommande

4.- Lorsque l'on s'apprête à actionner ou désactionner une fonction (loudness, stéréo /mono ou mute)

- clignotement en ROUGE: fonction actionnée
- 4 clignotements ROUGES: fonction désactionnée

5.- Une fois que le kbsound® a été raccordé au réseau électrique, il sera alimenté même quand il sera en OFF. Cela signifie que l'état OFF, tel qu'il est identifié dans ce manuel, est un état de "stand-by"

Symboles utilisés dans la notice

Le module de contrôle émet des signaux sonores qui servent d'orientation sur le résultat des opérations qui sont en train d'avoir lieu. Ces signaux sont indiqués dans ce mode d'emploi de la façon suivante.

BIP — *Un signal sonore BIP court indique donnée OK*

BIP — *Un signal sonore BIP long indique une opération terminée OK*

! BIP BIP BIP BIP — *Un signal sonore BIP-BIP-BIP-BIP indique une opération d'effacement ou une erreur*

BO BIP — *Un signal sonore BO-BIP indique que la mémoire réglée à ce moment-là est la nº1, ou que la fréquence sur laquelle le tuner est placé est 87,5MHz (le niveau inférieur de la gamme)*

Pour certaines opérations il est demandé d'actionner une touche de la télécommande de façon continue pendant une durée déterminée. Ceci est indiqué dans la notice par le symbole d'une main à côté de la touche.

3. Utilisation des fonctions d'audio

Lorsqu'on fournit une alimentation sur secteur au kbSOUND®, celui-ci se met toujours en marche avec les niveaux d'audio et la fréquence de la station sur le mode "idéal" (voir chapitres 5 et 6).

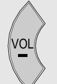
Tant que l'on maintiendra l'alimentation sur secteur, toute séquence é teint/allumé maintiendra la dernière station et les niveaux d'audio existants au moment d'éteindre avec la touche ON/OFF de la télécommande

Séquence touches





Si le module est éteint, en appuyant légèrement sur la **touche ON/OFF** il s'allumera graduellement (entre 1 et 2 secondes). Pendant la période allumé/éteint graduelle le témoin est ROUGE. Une fois que le module est prêt à recevoir plus d'ordres depuis la télécommande, le témoin passe au VERT.
Lorsque le module est éteint le témoin est lui aussi ÉTEINT.



Hausse / baisse du volume du signal: le témoin clignotera et passera du ROUGE au VERT pour indiquer la variation du niveau du volume souhaité. Lorsque l'on arrive au maximum/minimum il restera allumé de façon fixe en VERT.




Hausse / baisse des niveaux de graves (BASS) / aigus (TREBLE): le témoin clignote et passe du ROUGE au VERT pour indiquer la variation du niveau de graves / aigus souhaité. Lorsque l'on arrive au maximum / minimum il restera allumé de façon fixe en VERT.



Mute: s'il est silencieux (touche mute actionnée) le témoin clignotera une fois en ROUGE ; si la touche mute est désactionnée le témoin clignotera 4 fois.

LOUD

Loudness: renforce le niveau des graves en fonction du volume du signal, et cela suppose un plus grand effort à volume bas, et un plus petit à volume haut. Le témoin clignotera une fois en ROUGE si le loudness est actionné (renfort) ou 4 fois s'il est désactionné.

M/ST



Réception mono / stéréo: lorsque cette touche est actionnée elle permet la réception en stéréo de stations FM (le témoin clignotera une fois en ROUGE); lorsqu'elle est désactionnée la réception ne peut être qu'en mono (le témoin clignotera 4 fois en ROUGE).
Remarque: si la configuration du module est mono (voir Feuille d'Installation fournie avec le kit) bien que le signal reçu par l'antenne soit stéréo, nous l'écouterons toujours en mono.

4. Utilisation du tuner FM



4.1 Recherche de stations

Pendant la durée du processus de recherche le témoin est ROUGE. Une fois trouvée la station il passe au VERT.

Lorsque le processus de recherche est "vers le haut", on assiste à un signal de type BO-BIP qui indique que l'on est arrivé en bout de gamme (BAND). Lorsque l'on appuie de nouveau sur la touche, la recherche commence en partant du début de la gamme. (87,5,0MHz).

Lorsque le processus de recherche est "vers le bas", on assiste à un signal de type BO-BIP qui indique que l'on est arrivé au début de la gamme. Lorsque l'on appuie de nouveau sur la touche, la recherche commence en partant de la fin de la gamme (108,5MHz).

4.2 Sélection directe d'une station

Pour sélectionner directement une station de FM appuyer par séquence sur les touches numériques de la fréquence de la station en terminant par la touche FM.Par exemple, pour 94,7, appuyer 9-4-7-FM.
Chaque entrée correcte d'un nombre sera accompagnée d'un signal sonore de type BIP et d'un clignotement du témoin ROUGE.

Remarque: la fréquence d'une station peut être entrée comme ceci 94,7 (9-4-7-FM ou comme ceci 94,70 (9-4-7-0- FM).

Si la fréquence entrée n'est pas correcte ou si nous entrons plus de chiffres que nécessaire l'erreur sera signalée par un signal de type BIP-BIP-BIP-BIP.

Si nous voulons effacer le chiffre marqué pour re-rentrer une autre fréquence, nous devons appuyer sur la touche C. Ensuite nous pourrons recommencer et introduire la fréquence souhaitée.

Séquence touches	Signal sonore
SCAN ▲	
SCAN ▼	
SCAN ▲	BO BIP
SCAN ▼	BO BIP
9 4 7 FM	BIP BIP BIP BIP
5 4 FM	BIP BIP ! BIP BIP BIP BIP
1 4 7 C	BIP BIP BIP ! BIP BIP BIP BIP
9 4 7 FM	BIP BIP BIP BIP

4.3 Sélection de stations préréglées

Avec les touches MEM+/MEM- nous pouvons aller d'une station gardée en mémoire à une autre (voir chapitres 2.6 et 2.7, . Préréglage et effacement de stations).

Lorsque l'on garde des stations en mémoire, celles-ci sont rangées dans un ordre croissant, en commençant par 87,5 jusqu'à 108,0.

Lorsque l'on arrive à la mémoire n°1, le signal sonore est de type BO-BIP.

S'il n'y a aucune station préréglée, le signal sonore et lumineux d'erreur le signalera

4.4 Préréglage et effacement manuel de stations

Pour *prérégler une station,* tout d'abord sélectionner la station en question (voir chapitres 4.1.- Recherche de stations et 4.2 Sélection directe d'une station). Ensuite actionner de façon continue la touche FM pendant 2”. La station que vous êtes en train d'écouter sera préréglée.

Si toutes les mémoires sont prises, vous ne pourrez pas prérégler cette station, un signal d'erreur sonore et lumineux vous l'indiquera.

Pour *effacer une station dont vous ne voulez plus* : sélectionner la station et actionner de façon continue la touche C pendant 2”. La station que vous écoutez alors, si elle était toutefois préréglée sera alors effacée.

Si la station que vous voulez effacer n'est pas préréglée, un signal sonore et lumineux vous l'indiquera.

Séquence touches	Signal sonore
+ MEM -	
+ MEM -	BO BIP
+ MEM -	! BIP BIP BIP BIP
FM PRG mem 2”	BIP
FM PRG mem 2”	! BIP BIP BIP BIP
C DEL mem 2”	BIP
C DEL mem 2”	! BIP BIP BIP BIP

4.5 Préréglage et effacement automatique de stations

Pour actionner le processus de <u>*préréglage automatique de stations*</u> appuyer de façon continue sur la touche 9 pendant 5".

Pendant que la touche est dans cette position, le témoin est ROUGE. Une fois que l'opération de balayement de stations sera commencé le témoin se mettra à clignoter et passera du VERT au ROUGE.

Le module de contrôle gardera en mémoire les stations les mieux reçues et elles seront classées de la sorte : de 87,5MHz à 108,0MHz.

Il utilisera toutes les mémoires dont il dispose mais avec un maximum de 20 mémoires.

Ce processus peut durer quelques secondes, Une fois la recherche terminée, ou une fois le maximum de mémoires atteint, le processus touche à sa fin et un long signal sonore BIP se fait entendre.

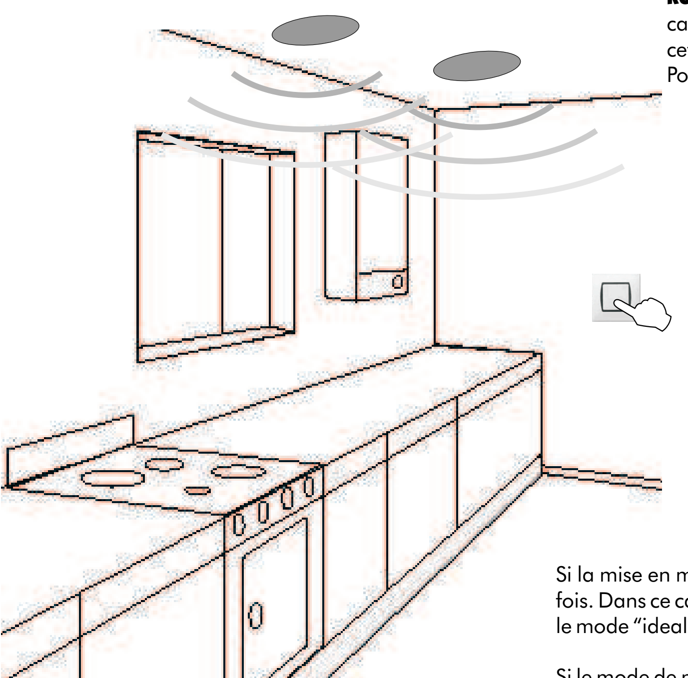
Pour actionner le processus <u>*d'effacement automatique*</u> de toutes les mémoires appuyer pendant 5" sur la touche 6.

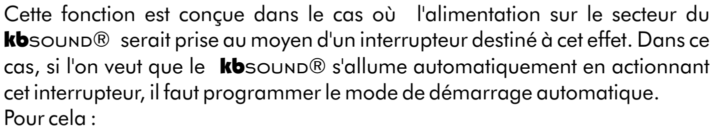
4.6 Réglage du niveau de sensibilité de recherche de stations

Pour régler le niveau de sensibilité de recherche automatique de stations (voir 4.1.Recherche de stations), actionner de façon continue les touches 1 à 3 (1 minimum, 3 maximum) pendant 5". Pendant que la touche est dans cette position, le témoin est ROUGE. Un signal sonore BIP indiquera le bon enregistrement de la valeur de sensibilité.

Séquence touches	*Signal sonore*
9 PRG all 5''	BIP
6 PRG all 5''	BIP
1 5''	BIP
2 5''	BIP
3 5''	BIP

5. Réglage du mode de mise en marche





Cette fonction est conçue dans le cas où l'alimentation sur le secteur du kbSOUND® serait prise au moyen d'un interrupteur destiné à cet effet. Dans ce cas, si l'on veut que le kbSOUND® s'allume automatiquement en actionnant cet interrupteur, il faut programmer le mode de démarrage automatique.
Pour cela :



1.- fournir l'alimentation au kbSOUND® en actionnant cet interrupteur.
2.- le kbSOUND® clignotera deux fois et demeurera éteint.
3.- allumer le kbSOUND® avec la télécommande (touche ON/OFF)
4.- quand le kbSOUND® est allumé, maintenir la touche ON/OFF enfoncée pendant 5”

Séquence touches	*Signal sonore*
5''	BIP

Si la mise en marche initiale est actionnée sur “allumé” la lumière ROUGE clignotera une fois. Dans ce cas, en apportant l'alimentation au module, celui-ci se mettra en marche sous le mode “ideal” (voir chapitres 6. Mode “ideal”).

Si le mode de mise en marche est actionné sur “éteint” la lumière ROUGE clignotera 4 fois. Dans ce cas, en fournissant l'alimentation celui-ci se mettra en marche en position“éteint”.



6. Mode “ ideal ”

EIS

Le mode “ideal” de fonctionnement est un état auquel l'on peut accéder de manière instantanée sans rien faire d'autre qu' appuyer sur la touche IDEAL de la télécommande. Cet état comprend une station déterminée avec des volumes, des graves, des aigus et des loudness.

Pour programmer le mode “ideal” de fonctionnement, sélectionner les niveaux souhaités de volume, de graves, d'aigus et de loudness, ainsi que la fréquence de la station voulue.

Par la suite appuyer de façon continue pendant 2” sur la touche “ideal”. L'enregistrement se termine par le signal sonore caractéristique.

Séquence touches	Signal sonore
	BIP
PRG 2’’	BIP

7. Caractéristiques Techniques

42694 , 42695	MIN	NORMAL	MAX		REMARQUES
Dimensions		181x50x52		mm	Extérieur (larg. x haut. x prof.)
Alimentation		230		Vac	mod.42694, 50Hz, Réglette F,N
		120		Vac	mod.42695, 60Hz, Réglette F,N
Consommation			10	W	Réglette F,N
Signal de sortie (16 ohms)			1,5	W	Réglettes D,I
Passe-bande	20		15.000	Hz	
Distorsion		0,1	0,4	%	
Rang de fréquences	87,5		108	MHz	
Impédance d’antenne		75		ohms	Réglettes A,M
Sensibilité d’antenne		3,5	5	uV	
Distorsion du syntoniseur			2	%	
Nombre de mémoires			20		

RÉGLETTES DE RACCORDEMENT

F	Alimentation
N	Alimentation
I	Sortie haut-parleur gauche (borne rouge/+)
D	Sortie haut-parleur droit (borne rouge/+)
C	Sortie haut-parleur commun (bornes noires/-)
IR	Connecteur capsule réceptrice de la télécommande
A	Signal d’antenne de tuner FM
M	Masse d’antenne de tuner FM

6446 0020

CENTRAL

Polígono Malpica Calle F Oeste
Grupo de Naves Gregorio Quejido, 87-88
50016 Zaragoza (España)

Tel.: 34 976 465550
Fax: 34 976 465559
comercial@eissa.com

MADRID

Av.Europa 11, 2ºB
28700 San Sebastián de los Reyes
Madrid (España)

Tel.: 34 91 6593678
Fax: 34 91 6239525
delegacionmadrid@eissa.com

www.eissa.com



Electrónica Integral de Sonido

installed:
installiert:
installé:
installiert:
installati:
installert av:

Electrónica Integral de Sonido, S.A. reserves the right to make changes without prior notice. Electrónica Integral de Sonido, S.A. is not responsible for any errors or omissions that may appear in this manual.

Electrónica Integral de Sonido S.A. behält sich das Recht auf Änderungen ohne Ankündigung vor. Electrónica Integral de sonido, S.A. übernimmt keine Verantwortung für Fehler oder Auslassungen in diesem Handbuch.

Electrónica Integral de Sonido S.A. se réserve le droit d´introduire des changements sans avertissement préalable. Electrónica Integral de Sonido S.A. ne se responsabilise pas des erreurs ou des omissions de ce manuel.

Electrónica Integral de Sonido S.A. behoudt zich het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen. Electrónica Integral de Sonido S.A. wijst alle aansprakelijkheid voor evt. fouten of veronachtzamingen in deze handleiding van de hand.

Electrónica Integral de Sonido, S.A. si riserva il diritto di apportare delle modifiche senza previo avviso. Electrónica Integral de Sonido, S.A. non è responsabile degli errori od omissioni di questo manuale.

Electrónica Integral de Sonido, S.A. forbeholder seg retten til å foreta endringer uten forvarsel. Electrónica Integral de Sonido, S.A. er ikke ansvarlig for eventuelle feil eller utelatelser som kan forekomme i denne håndboken.

CC-1063-06